歡迎海外僑胞回港惠顧

接機送機 竭誠服務

香港

華僑行
OVERSEA CHINESE CO.
144, CASTLE PEAK ROAD
KOWLOON, HONG KONG
TEL. K-865582

參茸藥材・八珍補品
特製家鄉五味霜梅

經理 李榮光

（姊妹店）

爲鄉里便利
爲僑胞服務

天賜福金行
TIEN'S FORD
MONEY CHANGER & GOLDSMITH
HEAD OFFICE: 144 CASTLE PEAK RD
TEL. K-862564
BRANCH: 62, PEI HO STREET
TEL. K-862561
KOWLOON, HONG KONG.

金飾玉器・找換信託

飛往東方

日本航空公司特新設分期付款旅行辦法來往加拿大與東方，乘客往返溫哥華及香港只需先付全程票價十分之一，再分廿四個月付款。旅程除包括溫哥華及香港外，途經日本，沖繩島及台北各地，更可觀光遊覽，無需額外附加票價。

日航客機設備豪華，氣氛愉快，日籍空中小姐慇勤侍應，分期付款計劃經濟便利。詳情請即垂詢各旅行社或當地日航辦事處。

日本航空 JAPAN AIR LINES
777 Hornby Street, Vancouver
電話 688-6611

派亞柏文有聯房出賃
請到派亞街六三八號洽商。

菓仔舖連實業出賣
位於興旺商業區，電話 325-4911 洽商。

華僑酒樓

粵菜点心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

冬令燉品
不日上市
各式煲仔菜
各式和菜日日供應
特價快餐
每位只收九毛五仙

溫哥 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St, Vancouver 4, B. C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
（潔淨鮮明）海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君請祈留意購買

廣萬生雜貨發行

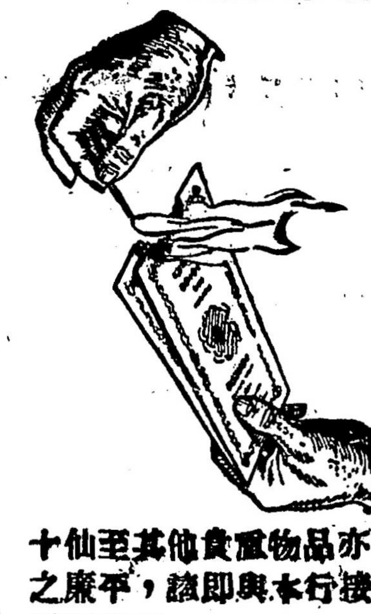
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

冬瓜仔　紅芽芋仔
鮮蓮藕　唐山生羌
鮮馬蹄　芒菓軟糖
白兎糖　天府花生
哮喘丸　李錦記咸蝦
白瓜子　胎盤糖衣片
黑瓜子　高陞猪仔籠餅

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

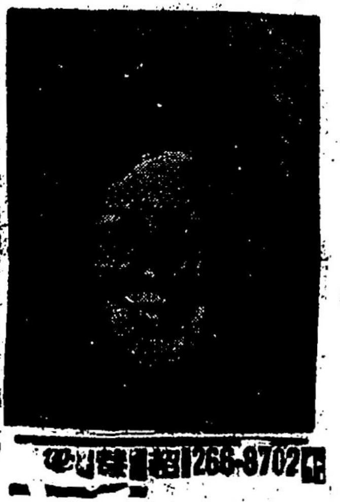
你的公債券
應被焚燬嗎？



你的大廈可有眞實的火災盜竊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需費之廉平，請即與本行接洽，切勿遲延，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材

由壹八壹七年爲加國各界人士服務



[illegible] 266-8702

片打實業公司

本號代理 各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405　梁一强 FA 5-1844　黃麗慧 277-5841
梁鐵武 325-3757

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元（梁鐵武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁鐵武）
▲屋列治四年新屋名貴大方土庫有浄睡室及睡房取價四萬七千五百元（黃劉慧楨）
▲喜士定近乃磨街西人舖主西餐館裝璜聊現有牌酒寄若加寄唐飧牛排更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）
▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩個坐廳同在寄層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）
▲北溫哥華菓舖每月生意七萬七千七百元無競爭好架撑店主要休息平賣式萬三千元（梁鐵武）
▲西區街角式十八組鋼根三合土栢文樓每年入息三萬四千元取價三十萬（梁一强）
▲近大學頓巴區五年新九間舖面二十組一個睡房栢文街角位置年租叁萬九千式百元取價式十七萬五千元（梁一强）
▲商業區地段位于二十二街東式千九百號東南街角地濶一百七十尺全價六萬六千元（梁春廣）
▲費拔街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室附屬樓六年新全價七萬元（梁岳雄）
▲本號代理人壽火險房屋汽車盜竊等各項燕梳保險公道保障安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE,
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六一九號
華仁蛋撻
電話：六八一・八〇一七

林普安接運貨物行李代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜
電話：874-7072

黃民園 JACK WONG 種菜田
3106-48th Ave.,
VERNON, B. C

本園合時瓜菜出市
靚嫩蘿白
老身（上灰 大小）冬瓜
老身大毛瓜
靚白菜心
召菜白菜芥菜
所有寄費買者自理

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：每天至下午八時

美寶
女界美容院
喜士定街東九號樓上
電話：六八三・六四一五
工夫老手 電話預約
髮型最新 保證滿意

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律權迎

卡城 僑情月報
CHINESE REVIEW
212 B Centre St., S. Calgary 1, Alta.
★徵求定戶 ★招登廣告 ★營業伊始 ★廉價優待

承印中西文件
商業文件 留單收據 喜慶柬帖 箋封名片 聖誕賀柬 衣單菜牌 影印文件 印刷精美 交貨迅速

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植娃啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

A & B HOME REPAIRS
Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

城点
KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄，價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號爲台灣麗歌唱片莊加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525

有香港名師
做特別小菜
有南北美点
爲僑胞服務
享口福
打牙祭